

钢琴之旅

Student Choice Series 表演秀系列

PIANO

Level 第4级

Adventures® (美) 南希·菲伯尔
兰德尔·菲伯尔 编

by Nancy and Randall Faber

中国乐曲 Music from China



采花

Picking Flowers

小鸟之歌

The Little Bird Song

芦花公鸡

The Luhua Rooster

.....



人民音乐出版社
PEOPLE'S MUSIC PUBLISHING HOUSE

FABER
PIANO ADVENTURES®

HAL•LEONARD®



人音教育（菲伯尔）国际教学水平考试指定曲集
People's Music Education (Faber) Leveling Exam Series

PIANO

Adventures®

钢琴之旅

Student Choice Series 表演秀系列

Level 第4级

(美) 南希·菲伯尔
兰德尔·菲伯尔 编

by Nancy and Randall Faber

中国乐曲

Music from China

姓名:

This book belongs to: _____

选题策划: 赵易山、Nancy and Randall Faber
翻译: 田琳
出版统筹: 王颖、Jon Ophoff
编辑: 李黎东、王颖、Isabel Otero Bowen
图像设计: Terpstra Design, San Francisco
封面设计: Dovetree Productions, Inc.
排版整理: 张婷、赵林

Copyright © 2018 by Dovetree Productions, Inc.
c/o FABER PIANO ADVENTURES, 3042 Creek Dr., Ann Arbor, MI 48108.

Copyright International, Ltd.
in China.

WARNING: The music, text,

by Chinese copyright law.

贵州师范学院内部使用

人民音乐出版社·北京

FABER
PIANO ADVENTURES

HAL•LEONARD®

BIAOYANXIU XILIE DI 4 JI ZHONGGUO YUEQU

图书在版编目(CIP)数据

表演秀系列·第4级·中国乐曲 / (美) 南希·菲伯尔, (美) 兰德尔·菲伯尔
编著; 田琳译. -- 北京: 人民音乐出版社, 2018.9

ISBN 978-7-103-05563-2

I. ①表… II. ①南… ②兰… ③田… III. ①钢琴曲-中国-选集 IV. ①J657.41

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第212851号

选题策划: 赵易山、〔美〕南希·菲伯尔、〔美〕兰德尔·菲伯尔

责任编辑: 李黎东、王 颖

责任校对: 张顺军

人民音乐出版社 出版发行
海伦德出版公司

(北京市东城区朝阳门内大街甲55号 邮政编码: 100010)

Http://www.rymusic.com.cn

E-mail: rmyy@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京金吉士印刷有限公司印刷

890×1240毫米 特16开 1.25印张

2018年9月北京第1版 2018年9月北京第1次印刷

印数: 1—3,000册 定价: 31.00元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 请与读者服务部联系。电话: (010) 58110591

网上售书电话: (010) 58110650 或 (010) 58110654

如有缺页、倒装等质量问题, 请与出版部联系调换。电话: (010) 58110533

教师指南

“钢琴之旅”表演秀系列以恰到好处的难度水平，提供了不同风格乐曲的精妙编排。

第4级中国乐曲探索了多个基本的大小调调性，以及这些调中的I、IV和V级和弦。音乐织体更加复杂，包括变化的手指位置和更广的键盘使用。对踏板的使用与强弱转换方面有了更高的要求，也介绍了倚音等知识。

可搭配使用“钢琴之旅”表演秀《古典乐曲》，同样分为六个级别，内含精心编排的选自交响乐、歌剧和其他伟大作品的经典旋律。

更多详情请访问：

PianoAdventures.cn

帮助与提示

1. 在初学一首乐曲时，分手练习和分段练习都是很好的方法。可以指导学生优先练习和掌握最有挑战性的小节或段落，再练习其余的部分。

2. 注意协调旋律和伴奏之间的平衡，伴奏部分要轻一些，旋律的音色要饱满而有歌唱性。注意听，你的旋律在唱歌吗？

3. 在演奏中国乐曲时，正确的触键方法很重要。指导学生仔细研究乐谱中的连线、跳音、重音、保持音等标记。

关于“中国乐曲”

“中国乐曲”是非伯尔夫妇出于对中国音乐与文化的喜爱，精心挑选和编排的一套作品。选曲以中国民歌和中国原创钢琴作品为主，并为初级曲目搭配了极具特色的教师伴奏。非伯尔夫妇真诚地希望，通过这套作品，使这些宝贵的中国乐曲能够在当今世界学习钢琴的孩子中流传开来。

A NOTE TO TEACHERS

The **Piano Adventures Student Choice Series** offers an exciting set of arrangements in a variety of genres and at just the right level of difficulty.

Level 4 explores a variety of basic major and minor tonalities and the primary I, IV, and V chords in these keys. Musical textures become more complex with more extended hand positions and a wider register of the keyboard used. Music elements such as the grace note are introduced on top of a more advanced use of the pedal and rapid dynamic changes.

Also enjoy the six levels of **Classics in the Student Choice Series**, featuring famous melodies from symphonies, operas, and other great masterworks.

For more information about “Piano Adventures”, please visit:

PianoAdventures.cn

Teacher Duet

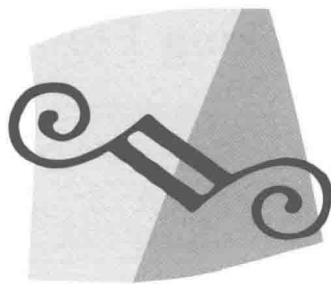
1. Hands-alone practice is often helpful when learning a piece. It can also be helpful to break the piece down into sections. Practice and master the most challenging measures and sections before playing the rest of the piece.

2. Be sure to pay close attention to the proper balance of the melody and the accompaniment. The melody should be played with a full singing tone on top of a light accompaniment. Be sure to let the melody sing!

3. In Chinese music especially, it is very important to pay close attention to the articulation. Be sure to observe all of the articulation markings including the slur, staccato, accent, tenuto, etc.

About the “Music from China”

“Music from China” is a series carefully selected and arranged by the Fabers out of their love for Chinese music and culture. The series consists of Chinese folk songs and original Chinese piano works, with distinctive teacher duets added at the early levels. It is the sincere hope of the authors that this series may help spread treasured music from China among children around the world who are learning the piano.



目 录

CONTENTS

采 花·····	四川民歌 黎英海编曲 (6)
Picking Flowers	Sichuan Folk Song Arranged by Li Yinghai
小鸟之歌·····	李重光曲 (8)
The Little Bird Song	Composed by Li Chongguang
嬉游曲 (徵调式)·····	桑 桐曲 (10)
Divertimento (Zhi Mode)	Composed by Sang Tong
顶 嘴·····	河北民歌 黎英海编曲 (11)
Talk Back	Hebei Folk Song Arranged by Li Yinghai
拔根芦柴花·····	江苏民歌 (12)
Luchai Flowers	Jiangsu Folk Song
芦花公鸡·····	丁善德曲 (14)
The Luhua Rooster	Composed by Ding Shande
小舞曲·····	丁善德曲 (15)
Little Dance Song	Composed by Ding Shande
孟姜女·····	江苏民歌 (16)
Meng Jiang Lady	Jiangsu Folk Song
音乐术语词典·····	(18)
MUSIC DICTIONARY	

PIANO

Adventures®

钢琴之旅

Student Choice Series 表演秀系列

Level 第4级

(美) 南希·菲伯尔
兰德尔·菲伯尔 编

by Nancy and Randall Faber

中国乐曲

Music from China
5637.41
137
24

姓名:

This book belongs to: _____



贵州师范学院内部使用

选题策划: 赵易山、Nancy and Randall Faber
翻译: 田琳
出版统筹: 王颖、Jon Ophoff
编辑: 李黎东、王颖、Isabel Otero Bowen
图像设计: Terpstra Design, San Francisco
封面设计: Dovetree Productions, Inc.
排版整理: 张婷、赵林

Copyright © 2018 by Dovetree Productions, Inc.
c/o FABER PIANO ADVENTURES, 3042 Creek Dr., Ann Arbor, MI 48108.

Copyr .Ltd.
Internatio n China.

WARNING: The music, text,



SY 1068857

人民音乐出版社·北京

FABER
PIANO ADVENTURES®

HAL•LEONARD®

BIAOYANXIU XILIE DI 4 JI ZHONGGUO YUEQU

图书在版编目(CIP)数据

表演秀系列·第4级·中国乐曲 / (美) 南希·菲伯尔, (美) 兰德尔·菲伯尔
编著; 田琳译. -- 北京: 人民音乐出版社, 2018.9

ISBN 978-7-103-05563-2

I. ①表… II. ①南… ②兰… ③田… III. ①钢琴曲-中国-选集 IV. ①J657.41

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第212851号

选题策划: 赵易山、〔美〕南希·菲伯尔、〔美〕兰德尔·菲伯尔

责任编辑: 李黎东、王颖

责任校对: 张顺军

人民音乐出版社
海伦德出版公司 出版发行

(北京市东城区朝阳门内大街甲55号 邮政编码: 100010)

Http://www.rymusic.com.cn

E-mail: rmyy@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京金吉士印刷有限公司印刷

890×1240毫米 特16开 1.25印张

2018年9月北京第1版 2018年9月北京第1次印刷

印数: 1—3,000册 定价: 31.00元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 请与读者服务部联系。电话: (010) 58110591

网上售书电话: (010) 58110650 或 (010) 58110654

如有缺页、倒装等质量问题, 请与出版部联系调换。电话: (010) 58110533

教师指南

“钢琴之旅”表演秀系列以恰到好处的难度水平，提供了不同风格乐曲的精妙编排。

第4级中国乐曲探索了多个基本的大小调调性，以及这些调中的I、IV和V级和弦。音乐织体更加复杂，包括变化的手指位置和更广的键盘使用。对踏板的使用与强弱转换方面有了更高的要求，也介绍了倚音等知识。

可搭配使用“钢琴之旅”表演秀《古典乐曲》，同样分为六个级别，内含精心编排的选自交响乐、歌剧和其他伟大作品的经典旋律。

更多详情请访问：

PianoAdventures.cn

帮助与提示

1. 在初学一首乐曲时，分手练习和分段练习都是很好的方法。可以指导学生优先练习和掌握最有挑战性的小节或段落，再练习其余的部分。

2. 注意协调旋律和伴奏之间的平衡，伴奏部分要轻一些，旋律的音色要饱满而有歌唱性。注意听，你的旋律在唱歌吗？

3. 在演奏中国乐曲时，正确的触键方法很重要。指导学生仔细研究乐谱中的连线、跳音、重音、保持音等标记。

关于“中国乐曲”

“中国乐曲”是菲伯尔夫妇出于对中国音乐与文化的喜爱，精心挑选和编排的一套作品。选曲以中国民歌和中国原创钢琴作品为主，并为初级曲目搭配了极具特色的教师伴奏。菲伯尔夫妇真诚地希望，通过这套作品，使这些宝贵的中国乐曲能够在当今世界学习钢琴的孩子中流传开来。

A NOTE TO TEACHERS

The **Piano Adventures Student Choice Series** offers an exciting set of arrangements in a variety of genres and at just the right level of difficulty.

Level 4 explores a variety of basic major and minor tonalities and the primary I, IV, and V chords in these keys. Musical textures become more complex with more extended hand positions and a wider register of the keyboard used. Music elements such as the grace note are introduced on top of a more advanced use of the pedal and rapid dynamic changes.

Also enjoy the six levels of **Classics in the Student Choice Series**, featuring famous melodies from symphonies, operas, and other great masterworks.

For more information about “Piano Adventures”, please visit:

PianoAdventures.cn

Teacher Duet

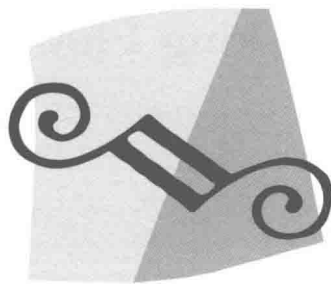
1. Hands-alone practice is often helpful when learning a piece. It can also be helpful to break the piece down into sections. Practice and master the most challenging measures and sections before playing the rest of the piece.

2. Be sure to pay close attention to the proper balance of the melody and the accompaniment. The melody should be played with a full singing tone on top of a light accompaniment. Be sure to let the melody sing!

3. In Chinese music especially, it is very important to pay close attention to the articulation. Be sure to observe all of the articulation markings including the slur, staccato, accent, tenuto, etc.

About the “Music from China”

“Music from China” is a series carefully selected and arranged by the Fabers out of their love for Chinese music and culture. The series consists of Chinese folk songs and original Chinese piano works, with distinctive teacher duets added at the early levels. It is the sincere hope of the authors that this series may help spread treasured music from China among children around the world who are learning the piano.



目 录

CONTENTS

采 花.....	四川民歌 黎英海编曲 (6)
Picking Flowers	Sichuan Folk Song Arranged by Li Yinghai
小鸟之歌.....	李重光曲 (8)
The Little Bird Song	Composed by Li Chongguang
嬉游曲 (徵调式)	桑 桐曲 (10)
Divertimento (Zhi Mode)	Composed by Sang Tong
顶 嘴.....	河北民歌 黎英海编曲 (11)
Talk Back	Hebei Folk Song Arranged by Li Yinghai
拔根芦柴花	江苏民歌 (12)
Luchai Flowers	Jiangsu Folk Song
芦花公鸡.....	丁善德曲 (14)
The Luhua Rooster	Composed by Ding Shande
小舞曲.....	丁善德曲 (15)
Little Dance Song	Composed by Ding Shande
孟姜女.....	江苏民歌 (16)
Meng Jiang Lady	Jiangsu Folk Song
音乐术语词典.....	(18)
MUSIC DICTIONARY	

采花

Picking Flowers

四川民歌
Sichuan Folk Song
黎英海编曲
Arranged by Li Yinghai

Moderato

Measures 1-3: Treble clef, 4/4 time. Measure 1: Treble has a quarter note G4 with a '2' above it, followed by quarter notes A4, B4, and C5. Bass has a quarter note G2, quarter rest, quarter note G2, quarter rest. Measure 2: Treble has a quarter note D5, quarter note E5, quarter note F5, quarter note G5. Bass has a quarter note A2, quarter rest, quarter note A2, quarter rest. Measure 3: Treble has a quarter note A5, quarter note B5, quarter note C6, quarter note B5. Bass has a quarter note B2, quarter rest, quarter note B2, quarter rest. Dynamics: *mp*. Fingerings: 2, 3.

Measures 4-6: Treble clef, 4/4 time. Measure 4: Treble has a quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, quarter note C5. Bass has a half note G2. Measure 5: Treble has a quarter note D5, quarter note E5, quarter note F5, quarter note G5. Bass has a half note A2. Measure 6: Treble has a quarter note A5, quarter note B5, quarter note C6, quarter note B5. Bass has a half note B2. Dynamics: *mf*. Fingerings: 3, 1, 2, 5, 2, 1. A bracket with '1 3' is under the bass line of measures 5-6.

Measures 7-9: Treble clef, 4/4 time. Measure 7: Treble has a quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, quarter note C5. Bass has a quarter note G2, quarter note A2, quarter note B2, quarter note C3. Measure 8: Treble has a quarter note D5, quarter note E5, quarter note F5, quarter note G5. Bass has a quarter note D2, quarter note E2, quarter note F2, quarter note G2. Measure 9: Treble has a quarter note A5, quarter note B5, quarter note C6, quarter note B5. Bass has a quarter note A2, quarter note B2, quarter note C3, quarter note D3. Dynamics: *mp*. Fingerings: 4, 1, 2, 1, 3, 5. A bracket with '1' is under the bass line of measure 7. The text '跨越 cross over' is written above the treble line between measures 7 and 8.

Measures 10-12: Treble clef, 4/4 time. Measure 10: Treble has a quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, quarter note C5. Bass has a quarter note G2, quarter note A2, quarter note B2, quarter note C3. Measure 11: Treble has a quarter note D5, quarter note E5, quarter note F5, quarter note G5. Bass has a quarter note D2, quarter note E2, quarter note F2, quarter note G2. Measure 12: Treble has a quarter note A5, quarter note B5, quarter note C6, quarter note B5. Bass has a quarter note A2, quarter note B2, quarter note C3, quarter note D3. Dynamics: *mp*. Fingerings: 3, 5, 1. A bracket with '3 5' is under the bass line of measure 10.

13

mf

2 3 1 2

3

16

f

3 1 2 3 5 2 1

19

跨越
cross over

4 1 2 1

mf

跨越
cross over

23

mp

1 3 1

rit.

p

8va

5 1

3

小鸟之歌

The Little Bird Song

李重光曲
Composed by Li Chongguang

Allegretto

Musical notation for the first system (measures 1-3). The piece is in 3/4 time and G major. Measure 1 features a treble clef with a quarter note G4 (fingerings 3, 4), a quarter note A4 (fingerings 2, 1), and a half note chord of G4 and B4. The bass clef has a whole rest. Dynamics include *mf* with an accent (>) and *p*. Measure 2 has a whole rest in the treble and a half note chord of G2 and B2 in the bass (fingerings 1, 3, 5). Measure 3 features a treble clef with a quarter note G4 (fingerings 3, 4), a quarter note A4 (fingerings 2, 1), and a half note chord of G4 and B4. The bass clef has a whole rest. Dynamics include *mf* with an accent (>).

Musical notation for the second system (measures 4-6). Measure 4 has a whole rest in the treble and a half note chord of G2 and B2 in the bass (fingerings 1, 3, 5). Dynamics include *p*. Measure 5 features a treble clef with a quarter note G4 (fingerings 3, 4), a quarter note A4 (fingerings 2, 1), and a half note chord of G4 and B4. The bass clef has a quarter note G2 and a quarter note B2. Dynamics include *mf* and *p*. Measure 6 features a treble clef with a quarter note G4 (fingerings 3, 4), a quarter note A4 (fingerings 2, 1), and a half note chord of G4 and B4. The bass clef has a quarter note G2 and a quarter note B2. Dynamics include *mf*.

Musical notation for the third system (measures 7-9). Measure 7 has a whole rest in the treble and a half note chord of G2 and B2 in the bass (fingerings 1, 3, 5). Dynamics include *p*. Measure 8 features a treble clef with a quarter note G4 (fingerings 3, 4), a quarter note A4 (fingerings 2, 1), and a half note chord of G4 and B4. The bass clef has a quarter note G2 and a quarter note B2. Dynamics include *p*. Measure 9 features a treble clef with a quarter note G4 (fingerings 3, 4), a quarter note A4 (fingerings 2, 1), and a half note chord of G4 and B4. The bass clef has a quarter note G2 and a quarter note B2. Dynamics include *p*. A fermata is placed over the final note of measure 9. A box containing the number 7 is located above the first measure. A box containing the number 5 is located above the final note of measure 9. Fingerings 1 and 3 are indicated for the bass line in measures 8 and 9.

移位
shift

可选：踏板
optional pedal

10

mf

5 3 4 1 2

13

5 3 4 1 2 3 5

16

mf *p* *mf* *p*

3 4 2 1

20

mp *rit.* *p*

8va 3 4 2 1

1 3 5 1 5

嬉游曲 (徵调式)

Divertimento (Zhi Mode)

桑 桐曲

Composed by Sang Tong

Playfully

顶嘴 Talk Back

河北民歌
Hebei Folk Song
黎英海编曲
Arranged by Li Yinghai

Allegretto

mp

1 4 2 1

mf

1 3 5 1 4 3 5

mp rit. *p*

1 5 (1) 1 3 5 2 1 3 5 3